

Projet de Sabine Bastian

Il a une double finalité 1. De recherche ; 2. D'enseignement

1. Dans le cadre d'un projet de recherche conduit par Marie-Madeleine Bertucci sur la question du plurilinguisme et du pluriculturalisme dans la société française et en particulier à l'école, une comparaison avec l'Allemagne est envisagée dans le cadre d'une collaboration avec l'université de Leipzig.

Cette comparaison constituerait une extension du projet et permettrait d'affiner l'analyse en l'appliquant à une société, qui porte un regard différent de celui de la France sur la question du multiculturalisme.

Contribution de Sabine Bastian

La recherche vise à observer, décrire et comparer l'intégration et l'insertion sociale des migrants en Allemagne à travers une étude systématique des rapports publics et de la littérature scientifique disponibles sur la question. La réussite scolaire sera considérée comme centrale mais pas exclusive. D'autres paramètres seront également envisagés. Pour mesurer et déterminer le degré d'intégration (index, critères, Integrationsmonitoring), on s'appuiera notamment sur Worbs (2010).

Les groupes cibles. On distinguera pour l'Allemagne : les migrants originaires des pays dits du Sud au sens large, de l'ancien bloc communiste, les Allemands ethniques (ukrainiens, arméniens, russes, tartares, tchéchènes).

Champs d'investigation : Berlin et notamment pour Berlin les projets culturels et le réseau des villes interculturelles (intercultural cities) mais aussi Leipzig.

Axes thématiques

- Sociolinguistique et analyse de discours (sociosémiotique de l'espace social et analyse de discours sur corpus)
- Psycholinguistique et/ou psychologie (pbs liés à l'acquisition et à la culture)
- Didactique
- Sociologie de l'immigration ; sociologie de l'éducation

Résultats attendus

Une meilleure connaissance, faite à l'appui, de la situation réelle

Détecter par les « regards croisés » des créneaux, des manques et des champs d'applications moins visibles si la recherche est centrée sur une seule situation.

Élaborer / développer des/les recommandations pour mesurer l'intégration : locale, nationale (fédérale), transnationale (européenne).

Le séjour de Sabine Bastian à l'université de Cergy-Pontoise devrait permettre de passer à une phase de mise en commun des résultats, de synthèse afin d'envisager une première diffusion des résultats.

2. Enseignement.

Un partenariat a été mis en place dans le cadre du master recherche en sciences du langage avec l'université de Leipzig, département des sciences du langage et institut de traductologie.

L'échange permettra de consolider ce dispositif et de le développer. Des co-tutelles de doctorat sont également envisagées.